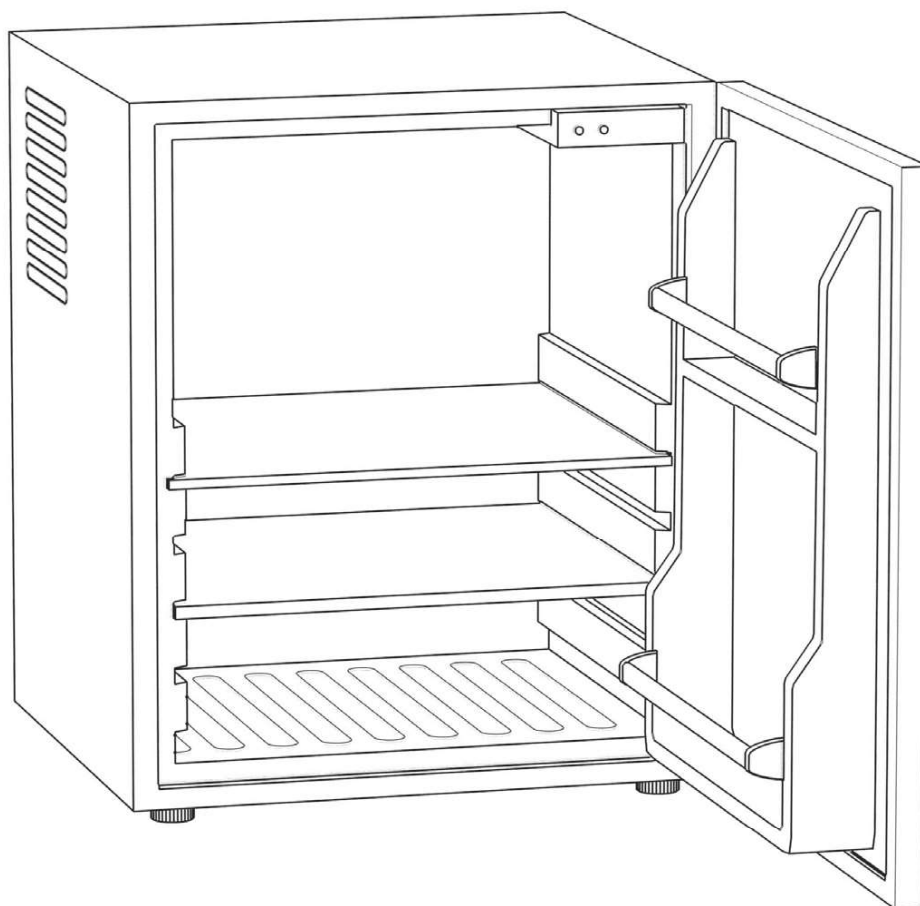


Mit Sicherheit gut aufgehoben.



PL

# OGÓLNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI minibarów termoelektrycznych i absorpcyjnych



## **SPIS TREŚCI**

---

1. Wskazówki co do uruchomienia i bezpiecznego użytkowania
2. Specyfikacje techniczne
3. Zakres użytkowania
4. Uruchomienie minibaru
5. Wskazówki montażowe
6. Wymiana zawiasu w drzwiach
7. Montaż zawiasu przesuwnego
8. Porady i pomoc w usterkach
9. Czyszczenie i konserwacja
10. Oszczędzanie energii
11. Utylizacja
12. Gwarancja

## Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowny Kliencie,

prosimy o uważne przeczytanie instrukcji użytkowania, zanim zaczniesz korzystać z produktu.

Ten wysokiej jakości produkt wytworzono w nowoczesnych urządzeniach z uwzględnieniem środowiska naturalnego i pod dokładną kontrolą jakości. W celu długiego i optymalnego działania proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Prosimy zachować tę instrukcję, aby później w razie potrzeby móc do niej zajrzeć, a także przeczytać inne dokumenty dołączone do produktu.

### **WAŻNA UWAGA:**

**Zakład produkcyjny zastrzega sobie prawo do zmian w produkcie! Hartmann Tresore Polska Sp. z o. o. nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem!**

Produkt ten odpowiada wymaganiom następujących wytycznych UE:

- **2006/95/EG (73/23/EWG)**  
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- **2004/108/EG (89/336/EWG)**  
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
- **Delegierte Verordnung (EU) Nr. 1060/2010**  
Wytyczne w sprawie etykietowania urządzeń chłodniczych dla gospodarstw domowych pod kątem zużycia energii
- **(EG/643/2009)**  
Rozporządzenie Komisji (WE) o klauzulach efektywności energetycznej

## 1 | WSKAZÓWKI CO DO URUCHOMIENIA I BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

---

### Wskazówki ogólne

- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (piekarnika, kuchenki lub ogrzewania). Proszę także unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Ustawić minibar na bezpiecznej, równej powierzchni. Proszę zwrócić uwagę na to, że celem zamontowania dodatkowego zawiasu przesuwne urządzenie trzeba przykręcić do podstawy mebla.
- Temperatura otoczenia powinna wynosić między 16 i 32 °C, aby uzyskać optymalną wydajność minibaru.
- Przed uruchomieniem proszę sprawdzić, czy wraz z urządzeniem dostarczono kompletne wyposażenie.
- Minibar jest przewidziany do chłodzenia napoi i opakowanych artykułów spożywczych w zakresie temperatur 8-14 °C. Proszę nie przechowywać w urządzeniu żadnych nieopakowanych ani zamrożonych artykułów spożywczych.
- Po podłączeniu do sieci elektrycznej, przed wstawieniem napojów do minibaru, należy go pozostawić na 2-3 godziny w celu ochłodzenia.
- Zalecamy odłączenie urządzenia od prądu, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.



## **UWAGA! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem zdrowia i życia!**

- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub psychicznej lub nie mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo będą je nadzorowały albo udzielały im wskazówek co do użytkowania minibaru.
- Nie umieszczać w minibarze materiałów grożących wybuchem zawierających gazy łatwopalne.
- Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej powinno być wykonane przez personel specjalistyczny. Proszę używać gniazdka zgodnego z aktualnymi wytycznymi bezpieczeństwa.
- Nigdy nie dotykać niez izolowanych przewodów i drutów.
- Naprawy mogą wykonywać wyłącznie specjaliści. Niewłaściwe naprawy mogą kryć w sobie znaczne ryzyko i prowadzą do utraty gwarancji.

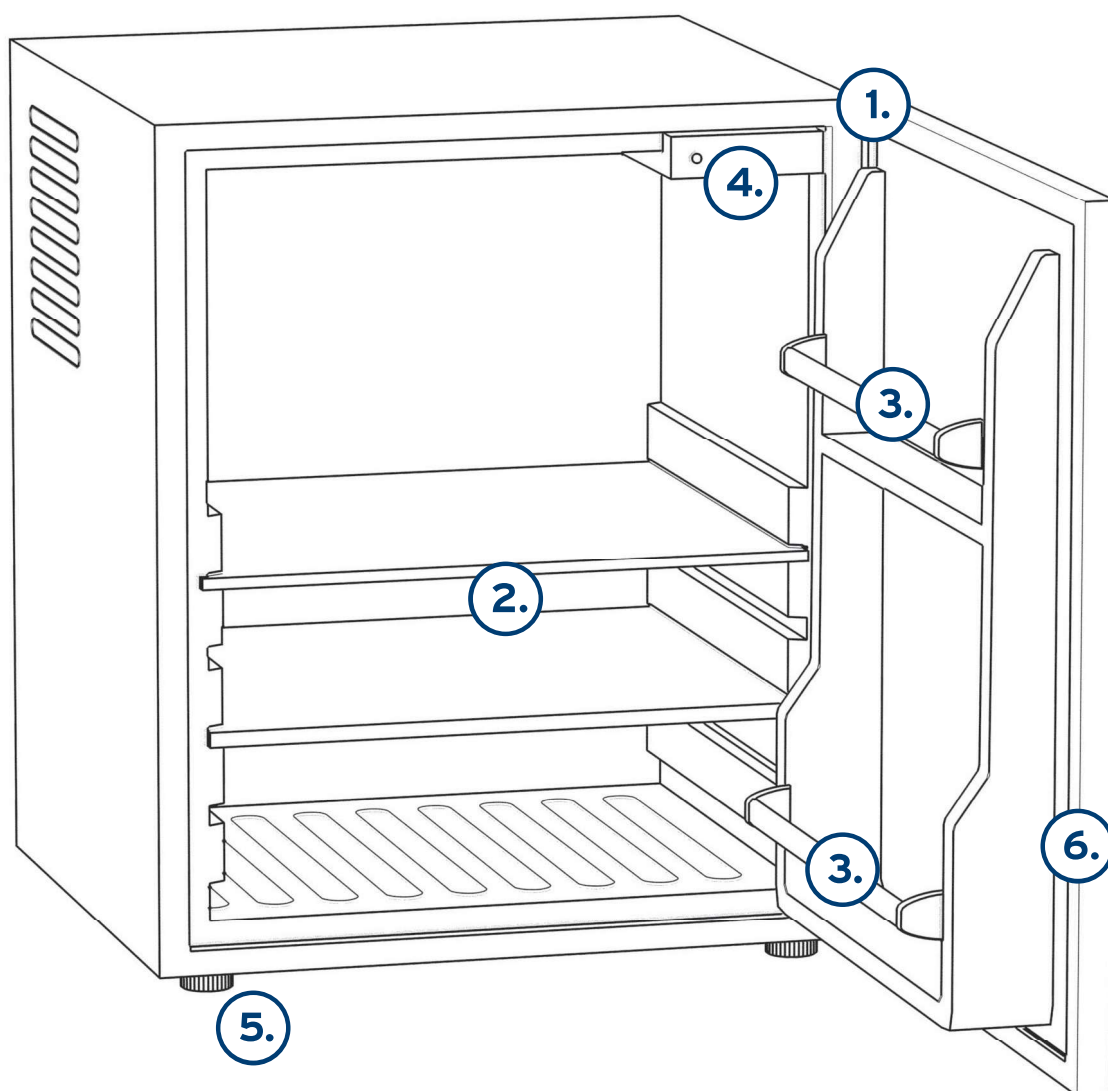


## **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

- Proszę porównać napięcie w sieci z danymi napięcia na tabliczce znamionowej minibaru.
- Nigdy nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Jeśli minibar będzie zabudowany w szafie albo dwa minibary będą ustawione obok siebie, należy koniecznie zapewnić cyrkulację powietrza. W innym wypadku istnieje niebezpieczeństwo przegrzania (**patrz rozdział 5**)!
- Proszę unikać kontaktu powierzchni urządzenia z olejami, tłuszczami i materiałami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używać do czyszczenia substancji z zawartością gazu, paliwa lub podobnych (**patrz rozdział 9**).
- Półki w modelach HTM T30-02 i T40-01 są wykonane ze szkła. Proszę traktować je z odpowiednią ostrożnością.

## 2 | SPECYFIKACJE TECHNICZNE

1. zawias drzewiowy
2. półki
3. półki w drzwiach (balkoniki)
4. oświetlenie LED
5. stopki
6. uszczelka drzwi



Ilustracja może różnić się od produktu

### 3 | ZAKRES UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przewidziane do użytku wyłącznie w pomieszczeniach, np.:

- w hotelach, pensjonatach i innych obiektach noclegowych,
- w sklepach i biurach.

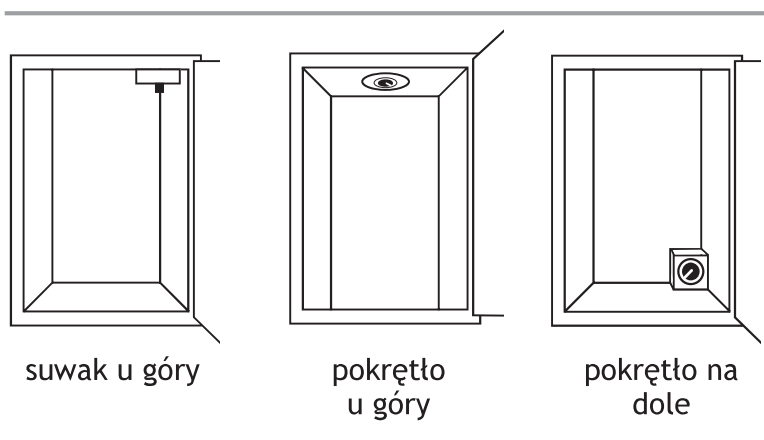


**Nie można używać minibaru na zewnątrz budynku.**

### 4 | URUCHOMIENIE MINIBARU

- Proszę sprawdzić przy rozpakowywaniu, czy urządzenie ma jakieś braki lub wady.
- Zainstalować minibar według punktu 5.
- Zaleca się przykręcenie urządzenia za pomocą stopek do stałego podłoża, aby zapobiec jego przechylaniu się.
- Włożyć wtyczkę minibaru do gniazdka.
- Regulator temperatury znajduje się zależnie od modelu albo przy lampce, albo na tylnej ścianie w formie pokrętła bądź suwaka (patrz szkice).
- Proszę ustawić żądaną temperaturę przekręcając lub przesuwając regulator w prawo, aby zwiększyć chłodzenie.
- Temperaturę ustawia się stopniowo (4 pozycje pokrętła) lub płynnie (suwak).

regulator wewnątrz

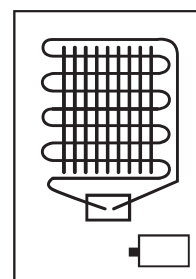


HTM 27T-12  
HTM 30T-12  
HTM 27A-13

HTM T24-01  
HTM T30-02  
HTM T40-01

HTM 30A-11  
HTM 40A-11

regulator z tyłu

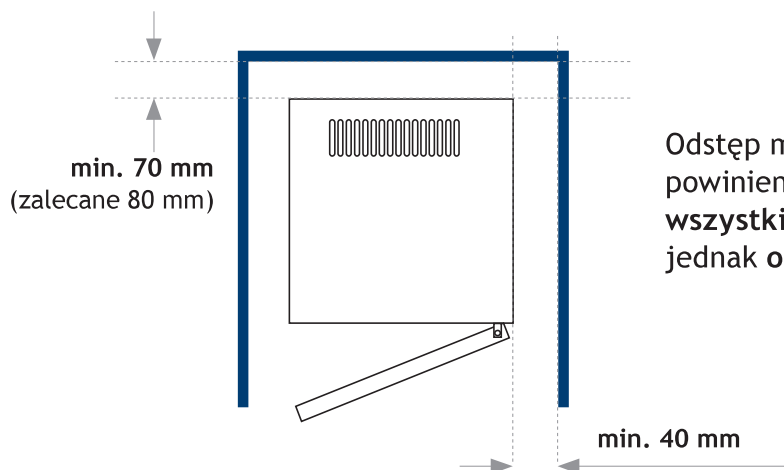


**pokrętło na dole z boku**

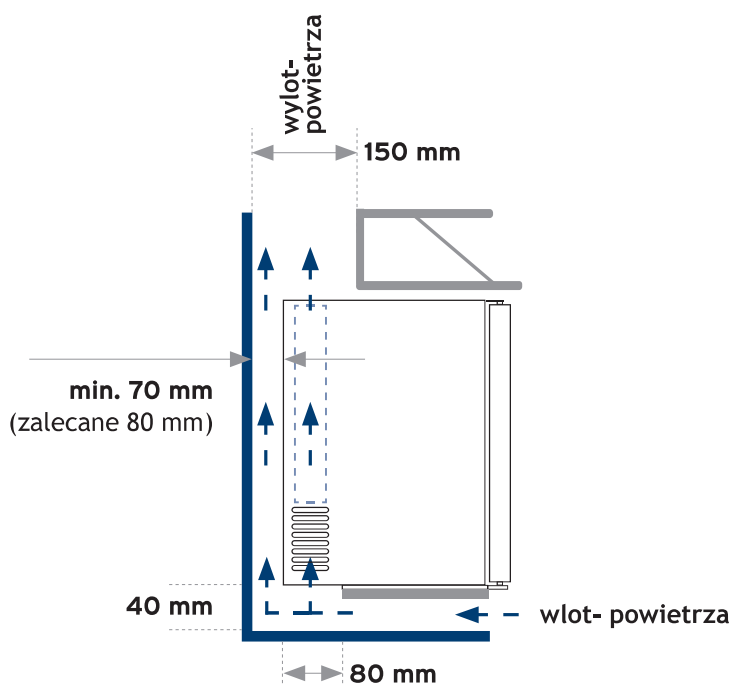
HTM T30-20GD  
HTM T40-20GD



## 5 | WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

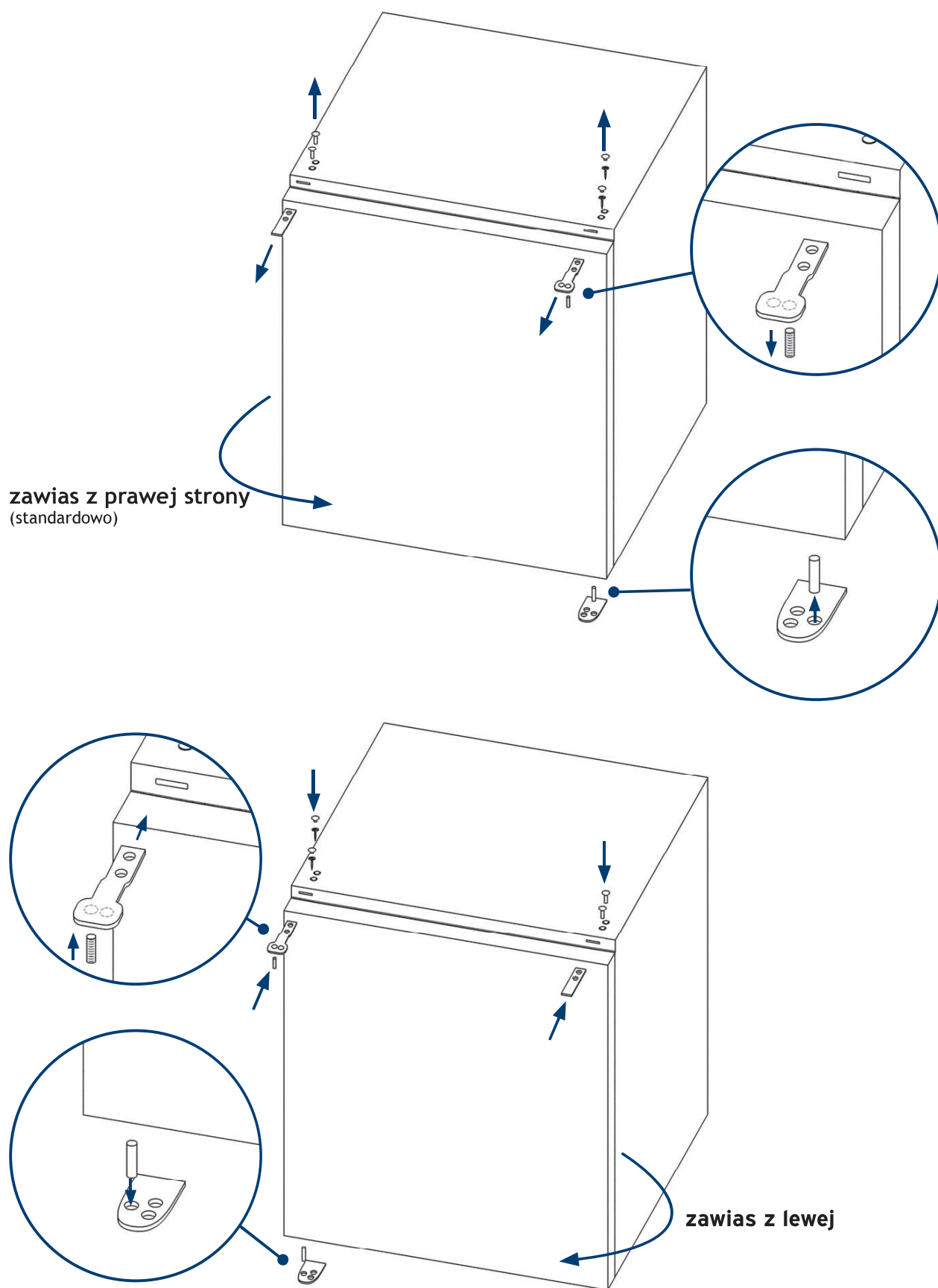


Odstęp między ścianami mebla i minibarem powinien wynosić **co najmniej 40 mm z wszystkich stron**. Z tyłu minibaru zaleca się jednak odstęp 80 mm.



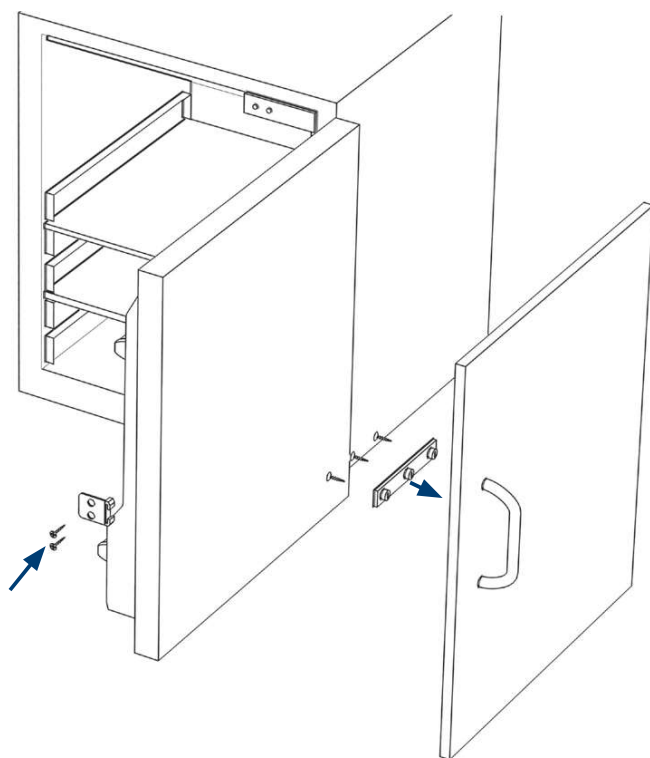
Aby schłodzić wnętrze, minibary odbierają jego ciepło i oddają je przez ścianę tylną. Dlatego powietrze wokół minibaru musi swobodnie cyrkulować. Podczas montażu konieczne jest zapewnienie **minimum 200 cm<sup>3</sup>** wolnej przestrzeni dla powietrza wlotowego i wylotowego. Obowiązuje reguła: **im lepiej odprowadza się z minibaru ciepłe powietrze, tym wyższa jest jego wydajność, tj. obniża się zużycie energii**. Powietrze wlotowe dostaje się do urządzenia od dołu. Ciepłe powietrze wylotowe musi być za każdym razem odprowadzane do góry (efekt komina).

## 6 | WYMIANA ZAWIASU W DRZWIACH

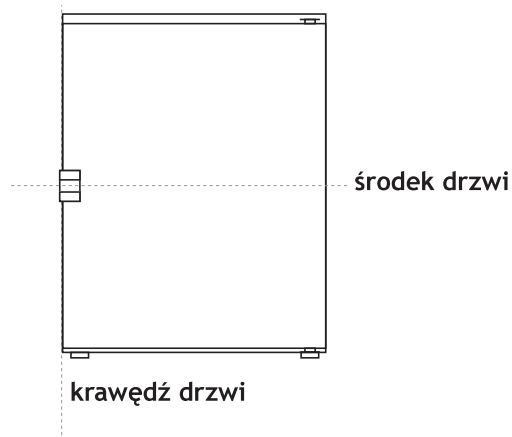


## 7 | MONTAŻ ZAWIASU PRZESUWNEGO

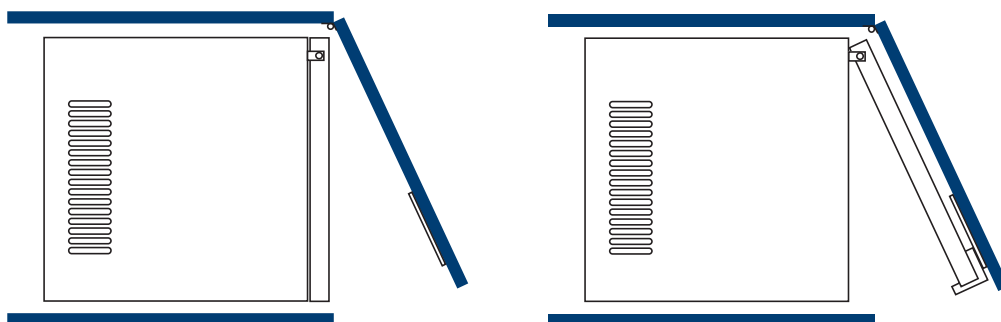
Dostarczony standardowo w komplecie zawias przesuwny można wykorzystać opcjonalnie. Proszę się upewnić, że minibar jest dość mocno przykręcony do szafy, aby zagwarantować optymalne działanie zawiasu.



pozycja prowadnicy



widok z góry



## 8 | PORADY I POMOC W USTERKACH

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	PROPOZYCJA ROZWIĄZANIA
Minibar nie działa.	Brak zasilania sieciowego mini-baru.	Sprawdzić zasilanie urządzenia.
	Uszkodzony przewód lub zasilacz.	Skontaktować się z serwisem Hartmann Tresore Polska*.
	Błąd elektroniki	Skontaktować się z serwisem Hartmann Tresore Polska*.
Niedostateczna wydajność chłodzenia.	Temperatura pomieszczenia jest wyższa od optymalnej.	Proszę odpowiednio dopasować temperaturę pomieszczenia.
	Drzwi były zbyt często otwierane.	Spróbować zmniejszyć ilość otwarć.
	Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Proszę zajrzeć niżej do punktu: „Drzwi nie zamykają się prawidłowo“.
	Regulator temperatury jest niewłaściwie nastawiony.	Ustawić temperaturę zgodnie z życzeniem.
	Minibar został nieodpowiednio zamontowany (niewłaściwe odstępy).	Proszę poprawić odstępy.
	Urządzenie jest narażone na wysoką temperaturę bądź bezpośrednie nasłonecznienie.	Postawić minibar w chłodnym miejscu i unikać bezpośredniego działania słońca.
Oświetlenie wnętrza nie działa.	Brak zasilania sieciowego minibaru.	Proszę sprawdzić zasilanie urządzenia.
	Oświetlenie LED jest uszkodzone.	Skontaktować się z serwisem Hartmann Tresore Polska*.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Nieprawidłowo założono zawias.	Proszę poprawić zawias według punktu 6 (S. 10).
	Uszczelka drzwi jest zabrudzona.	Oczyścić uszczelkę zgodnie z punktem 9 (S. 13)
	Półki, uchwyty lub balkoniki znajdują się w niewłaściwych pozycjach.	Proszę ustawić elementy od nowa.
Nie działa ustawianie temperatury.	Usterka regulatora	Skontaktować się z serwisem Hartmann Tresore Polska*.

\*tel. +48 22 595 40 90, e-mail: serwis@hartmann-tresore.pl



## 9 | CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

---

### Uwaga! Zagrożenie życia!

- • Odłączyć urządzenie od zasilania przed każdym czyszczeniem.
- 

### Uwaga! Ryzyko uszkodzenia!

- Proszę nigdy nie czyścić minibaru pod bieżącą wodą.
  - Nie stosować żrących środków czyszczących ani twardych przedmiotów.
- 

- Przed uruchomieniem proszę oczyścić urządzenie wewnątrz i z zewnątrz miękką szmatką i łagodnym, zwykłym środkiem czyszczącym. Nie używać do czyszczenia mydła ani agresywnych środków.
- Proszę zwracać uwagę, by uszczelki drzwi nie zetknęły się z tłuszczem lub środkiem podobnym do tłuszczu.
- Od czasu do czasu natrzeć uszczelki i zawiasy talkiem. Zapewni to, że pozostaną one sprężyste i będą długo w użyciu.
- Proszę raz w roku oczyścić tył minibaru z kurzu i innych zabrudzeń, aby zagwarantować prawidłowe działanie.

## 10 | OSZCZĘDZANIE ENERGII

---

- Urządzenie nie powinno stać bezpośrednio w słońcu ani w pobliżu źródła ciepła (np. grzejnika, kuchenki). W razie potrzeby proszę zastosować płytę izolacyjną.
- Ustawić minibar w suchym, dającym się przewietrzyć pomieszczeniu.
- Wyjmując produkty proszę jak najszybciej zamykać drzwi z powrotem.
- Jeśli to możliwe, uzupełniać minibar napojami schłodzonymi.
- Proszę od czasu do czasu przeczyścić tylną stronę urządzenia.

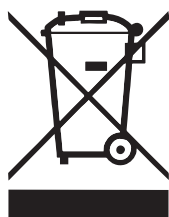
## 11 | UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKA!

Minibar jest oznakowany zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EG o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym!

Opakowanie wyprodukowano z materiałów dających się ponownie wykorzystać!

- Prawidłowa, selektywna zbiórka takich urządzeń oraz ich ekologiczne traktowanie i utylizacja przyczyniają się do zapobiegania możliwym ujemnym skutkom dla środowiska i zdrowia.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Proszę więc przechowywać opakowanie poza ich zasięgiem i zutylizować według wskazówek dotyczących odpadów.
- Nie wyrzucać opakowań razem ze zwykłymi odpadami.
- W razie potrzeby proszę się skontaktować z instytucją zajmującą się zbiórką odpadów w Państwa regionie.
- Usunąć wtyczkę i ewentualnie zamek przed utylizacją, aby uchronić dzieci przed możliwym ryzykiem.



Ten symbol widoczny na produkcie lub w jego dokumentach oznacza, że nie można wyrzucić minibaru ze zwykłymi śmieciami. Produkt należy zanieść do miejsca zbiórki odpadów, by zapewnić utylizację zgodną z przepisami o sprzęcie elektrycznym. Dalszych informacji proszę szukać w instytucji lub firmie prowadzącej zbiórkę odpadów w Państwa rejonie.

## 12 | GWARANCJA

Okres gwarancji zaczyna się wraz z zakupem produktu i wynosi 12 miesięcy.



**Uwaga! Gwarancja wygasa, gdy:**

- nie przestrzega się wskazówek montażowych i instrukcji obsługi, co może prowadzić do usterek,
- dokonano zmian w urządzeniu,
- użyto nieoryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obowiązuje też w razie ewentualnych szkód osób lub uszkodzeń rzeczy z powodu nieprzestrzegania wskazówek użytkowania lub błędnej obsługi urządzenia.

**WAŻNE:** Charakterystyka produktu może się zmienić bez uprzedniego powiadomienia.



Mit Sicherheit gut aufgehoben.



[www.hartmann-tresore.de](http://www.hartmann-tresore.de)

**HARTMANN TRESORE AG**

Pamplonastraße 2  
33106 Paderborn  
Deutschland

+49 (0)5251 1744-179  
[support@hartmann-tresore.de](mailto:support@hartmann-tresore.de)